Translated on Apr. 08, 2013
English Translation added on Aug. 28, 2017

搜狐新闻 鳳凰 资讯

H7N9 鳥インフルエンザ 安徽省で 1 名感染

搜狐新闻 news.sohu.com 2013-04-07 22:07 来源：新华社

【安徽省で新たに **1** 名 **H7N9** 鳥インフルエンザ感染】
安徽省衛生庁は **4** 月 **7** 日、同省で、新たに **1** 名の **H7N9** 鳥インフルエンザ感染者が出たと発表した。

55 歳の男性李さんは、亳州人で生きた鳥類の販売と屠殺をしていた。
3 月 **28** 日に発症し、
4 月 **7** 日に **H7N9** 鳥インフルエンザ感染と確診された。
これまでのところ、患者の病状は安定しており、密接接触者 **12** 人には全て異常は見られない。
（記者 鮑暁菁）

オリジナルの **URL** がリンク切れしていましたので、この原記事と同じ内容の **URL** を本日（**2017** 年 **8** 月 **28** 日）見つけました。中国マスメディアのコピペ文化に感謝するしかないですね：苦笑

http://news.ifeng.com/mainland/special/h7n9/content-3/detail_2013_04/07/23945045_0.shtml

A case of H7N9 Avian Flu Infection in Anhui

Sohu news news.sohu.com 2013-04-07 22:07 Source: Xinhua News Agency

[Anhui Province found a case of H7N9 avian influenza]
Anhui Provincial Health Department reported on April 7, 2013 that the province newly diagnosed 1 case of H7N9 avian flu.

Patient is;
Name: Mr. Li X,
Sex: Male,
Age: 55 years old,
Registered Domicile: Bozhou City,
Occupation: live poultry sales and slaughter,
Date of Onset: March 28, 2013,
Date of Diagnosis: April 7, 2013.
Present situation: Stable,
Close Contacts: 12. No one showed any abunormality.

(Reporter: Bao Xiaojing)

:::::::::::::::::::::::::::::::::: 以下は中国語原文 ::::::::::::::::::::::::::::::::::

安徽新增 1 例人感染 H7N9 禽流感病例

搜狐新闻 news.sohu.com 2013-04-07 22:07 来源：新华社

【安徽新增 1 例人感染 H7N9 禽流感病例】安徽省卫生厅 7 日通报该省新确诊 1 例人感染 H7N9 病例。
患者李某，男，55 岁，亳州市人，从事活禽销售与宰杀工作，3 月 28 日发病，7 日确诊为 H7N9 禽流感病例。
目前患者病情稳定，与其有密切接触的 12 人均未有异常。（记者鮑暁菁）